

(b) on ways to improve the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The Committee shall indicate in its report, if any, and in its opinion the viewpoint of each of its members.

6. The members of the Committee shall strive to gather information relevant to the exercise of the Committee's duties from the organizations that appointed them and from any other concerned organization or person.

7. The chairman shall fix the date, time and place of the Committee's meetings.

Notwithstanding the foregoing, the chairman shall convene a meeting of the Committee whenever at least 3 of its members so request.

8. The Committee shall hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the Committee shall be 3 members, including 1 member appointed by the Bureau, 1 by the Conférence and 1 by the Minister.

10. Clerical support for the Committee shall be the responsibility of the Order.

The secretary designated by the Order shall see to drawing up and conserving the minutes, reports and opinions of the Committee.

11. The Bureau shall transmit a copy of the Committee's report, if any, and a copy of the Committee's opinion to the Conférence, to the Minister of Education and to the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order shall contain the conclusions of the Committee's report, if any, and of its opinions.

13. Notwithstanding the first paragraph of section 4, for the first committee set up after the coming into force of this Regulation, 1 of the members appointed by the Bureau and 1 of the members appointed by the Conférence shall be appointed for a term of 2 years.

14. This Regulation replaces the Regulation establishing a committee on training in social service, made by Order in Council 781-83 dated 20 April 1983.

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1050-97, 13 August 1997

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Town planners
— **Committee on training**

Regulation respecting the committee on training of town planners

WHEREAS under subparagraph *b* of the first paragraph of section 178 of the Professional Code, enacted by Chapter 43 of the Statutes of 1973, amended by section 31 of Chapter 80 of the Statutes of 1975, which in the Revised Statutes of Québec, 1977, became subparagraph *b* of the first paragraph of section 184 of the Code (R.S.Q., 1977, c. C-26), the Government could, by regulation and after consultation with the Office des professions du Québec, the Conseil des universités, the teaching establishments and the professional order concerned, fix the terms and conditions of cooperation by the order with the authorities of teaching establishments in Québec contemplated in subparagraph *a* of the same section, particularly in preparing curricula leading to diplomas giving access to a permit or specialist's certificate and in preparing examinations or any other means of evaluating the persons pursuing such studies;

WHEREAS under that section, the Government made, by Order in Council 3109-77 dated 21 September 1977, the Regulation constituting a committee on training in town planning, designated in the Revised Regulations of Québec, 1981, under the title Regulation constituting a committee on training in town planning (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 194);

WHEREAS it is expedient to replace that Regulation;

WHEREAS pursuant to the second paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Government may, by regulation and after having consulted the Office des professions du Québec and the persons and bodies referred to in subparagraph 7 of the third paragraph of section 12 of the Code, fix the terms and conditions of cooperation between the order concerned and the authorities of the educational institutions in Québec referred to in a regulation under the first paragraph of section 184 of the Code, in particular in the development and review of the programs of study leading to a diploma giving access to a permit or specialist's certificate, the standards that the Bureau is required to establish by regulation under paragraph *c* of section 93 of the Code and, where applicable, the other terms and

conditions that the Bureau may determine by regulation under paragraph *i* of section 94 of the Code, and the standards of equivalence of such terms and conditions that the Bureau may determine under the regulation;

WHEREAS the consultations required under the above-mentioned provisions of the Code have been made;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation attached to this Order in Council was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 17 April 1996, with a notice indicating that the Government could make the Regulation upon the expiry of 45 days following the publication of that draft;

WHEREAS the comments received have been assessed;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation attached to this Order in Council without amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the committee on training of town planners, the text of which is attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the committee on training of town planners

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training shall be set up within the Ordre professionnel des urbanistes du Québec.

2. The Committee shall be an advisory committee whose mandate is to examine, in concordance with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the university educational institutions and the Minister of Education, matters relating to the quality of the training of town planners.

Quality of training means the adequacy of the training for the acquisition of the professional skills required for the practice of the profession of town planner.

In respect of training, the Committee shall consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions leading to a diploma that gives access to a permit or specialist's certificate;

(2) the objectives of the other conditions and procedures for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the Bureau, such as professional training periods or professional examinations; and

(3) the diploma or training equivalency standards, prescribed by regulation of the Bureau, that give access to a permit or specialist's certificate.

3. The Committee shall be composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they have exercised in respect of the matters referred to in section 2.

The Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec shall appoint 2 members to the Committee.

The Minister of Education or his representative, the Deputy Minister or the Assistant Deputy Minister for University and Scientific Affairs, shall appoint 1 member to the Committee and, if necessary, 1 alternate.

The Bureau shall appoint 2 members of the Order to the Committee, and the Committee shall select one of those 2 members as its chairman.

The Committee may also authorize concerned persons or representatives of concerned organizations to participate in its meetings.

4. The members of the Committee shall be appointed for a term of 3 years.

The members shall remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The duties of the Committee shall be

(1) to review each year, in light of developments in knowledge and practice and particularly in respect of protection of the public, the quality of training and, where appropriate, it shall report its observations to the Bureau;

(2) to provide its opinion to the Bureau, in respect of the quality of training,

(a) on projects involving the revision or the preparation of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2;

(b) on ways to improve the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The Committee shall indicate in its report, if any, and in its opinion the viewpoint of each of its members.

6. The members of the Committee shall strive to gather information relevant to the exercise of the Committee's duties from the organizations that appointed them and from any other concerned organization or person.

7. The chairman shall fix the date, time and place of the Committee's meetings.

Notwithstanding the foregoing, the chairman shall convene a meeting of the Committee whenever at least 3 of its members so request.

8. The Committee shall hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the Committee shall be 3 members, including 1 member appointed by the Bureau, 1 by the Conférence and 1 by the Minister.

10. Clerical support for the Committee shall be the responsibility of the Order.

The secretary designated by the Order shall see to drawing up and conserving the minutes, reports and opinions of the Committee.

11. The Bureau shall transmit a copy of the Committee's report, if any, and a copy of the Committee's opinion to the Conférence, to the Minister of Education and to the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order shall contain the conclusions of the Committee's report, if any, and of its opinions.

13. Notwithstanding the first paragraph of section 4, for the first committee set up after the coming into force of this Regulation, 1 of the members appointed by the Bureau and 1 of the members appointed by the Conférence shall be appointed for a term of 2 years.

14. This Regulation replaces the Regulation constituting a committee on training in town planning (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 194).

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Gouvernement du Québec

O.C. 1063-97, 20 August 1997

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Snow elimination sites

Regulation respecting snow elimination sites

WHEREAS under paragraphs *a, b, c, e, f, g* and *g.1*, of section 31 and under sections 109.1 and 124.1 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) the Government may make regulations on the matters mentioned therein;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and with section 124 of the Environment Quality Act, a draft Regulation respecting snow elimination sites was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 23 April 1997 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS under Chapter 21 of the Statutes of 1997, assented to on 5 June 1997, the Government may make regulations to prescribe annual duties payable by a person responsible for a source of contamination who has submitted a depollution programme and received the Minister's approval and, under section 2 of the Statute mentioned above, the first regulatory provisions made for that purpose are not subject to the publication requirement set out in section 124 of the Environment Quality Act;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments to take into account the provisions of Chapter 21 of the Statutes of 1997 and the comments received following the publication of the draft Regulation in the *Gazette officielle du Québec*;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment and Wildlife:

THAT the Regulation respecting snow elimination sites, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL CARPENTIER,
Clerk of the Conseil exécutif